

UN RELIEVE DE PALENQUE EN WASHINGTON

Por Beatriz de la Fuente

En años recientes la colección de objetos prehispánicos en Dumbarton Oaks, Washington, se enriqueció con la adquisición de un espléndido relieve maya de la época clásica.

Se trata de una lápida rectangular, de 1.67 mt. de altura por 1 mt. de ancho, que tiene en su cara frontal un texto jeroglífico y una escena en bajorrelieve.

La pieza, de acuerdo con su estilo, pertenece sin duda a la escuela escultórica palencana. La calidad de su factura y la animación de sus formas denuncian, entre otros factores, que participa de las mismas cualidades artísticas de otros relieves del estilo tardío de la escultura de Palenque que se desarrolla durante el segundo cuarto del siglo VIII. Un buen número de signos jeroglíficos característicos de Palenque, especialmente el Glifo Emblema de Palenque que aparece en tres ocasiones dentro del texto, confirman el origen de la escultura.

Carecemos de información respecto al lugar en donde se encontraba originalmente. Puede haber sido la misma ciudad palencana, o bien algún centro vecino a donde fue enviada después de que se labró en un taller de Palenque.

Al oeste de Palenque, en la cordillera hacia Salto de Agua, existen algunos lugares poco conocidos con ruinas arqueológicas, de los que podría provenir el relieve de Dumbarton Oaks.

Cuando en 1925, Franz Blom recorrió parte de la zona maya¹ tuvo noticia, durante su estancia en Chiapas, de un "... tablero de piedra en el muro posterior de uno de los cuartos y que signos como los de Palenque estaban dibujados en este tablero".² Blom reconoció superficialmente el lugar, hoy conocido como El Retiro, a unos 40 kms. de Palenque, y encontró un templo con las características arquitectónicas palencanas. No llegó a ver nunca el mencionado tablero, que estaba colocado en el muro posterior del santuario interior, igual que en los templos de la Cruz y del Sol en Palenque, porque un enorme cedro había caído causando derrumbes y obstruyendo el paso. El tablero había quedado sepultado.

¹ El relato de esta expedición está publicado bajo el título de *Tribes and Temples*. The Tulane University of Louisiana. New Orleans, La. 1926.

² Blom, *op. cit.*: 161.

Diffícil es precisar en qué centro maya se encontraba originalmente el relieve de Dumbarton Oaks, si en Palenque o en algún sitio comarcano. Es suficiente, por ahora, conocer otra de las obras maestras de la escultura palencana e incorporarla a ese rico conjunto artístico.

El relieve que nos ocupa es la sección central de un tablero (lámina 1). Los detalles que faltan en la escena, la parte de atrás de las figuras sentadas y el mango de serpientes sostenido por el brazo izquierdo del personaje central, así como el resto del texto jeroglífico que está incompleto, deberían de continuar en otras dos secciones laterales, por ahora desconocidas, como sucede en los renombrados tableros de las Cruces, del Palacio, o de los Esclavos. En estos tableros la escena ocupa siempre la loza central, y en ella están representados dos personajes flanqueando un motivo central —como en el templo del Sol o de las Cruces— o bien, en los relieves de una época más tardía las figuras representadas son tres, como sucede en los tableros del Palacio y de los Esclavos.

Es probable que el escultor del tablero de Dumbarton Oaks fuese el autor del tablero del Palacio. En ambas obras se nota un gusto especial por un bajorrelieve muy plano, sin modulaciones que se proyecten más allá de la cara anterior, y una línea precisa que perfila suave pero claramente las elegantes siluetas mayas (láminas 3 y 4). Los detalles del ornamento, del tocado y del vestuario están realizados en un grabado muy fino.

Tres fechas encontramos en el texto jeroglífico de Dumbarton Oaks,³ a saber: el año de 652 (9.11.0.0.0) que resulta significativo por aparecer en varias ocasiones en Palenque (altar frente al subterráneo del Palacio, Piedra de 6 glifos del Museo Nacional de Antropología, Tablero del Palacio), el año de 657, (9.11.4.7.0) y una fecha de Rueda Calendárica que puede situarse en el año de 670 (9.11.18.7.7) o en el de 722 (9.14.11.2.7). Las dos primeras fechas registran algún evento pasado, evidentemente no son contemporáneas al tablero, mientras que la última, especialmente si la lectura del año 722 resulta correcta, concuerda con el estilo de los otros tableros de la época, en particular con el Tablero del Palacio que se ha fechado en 719 (9.14.8.14.15).

Desde el punto de vista formal, el tablero de Dumbarton Oaks tiene semejanza con los estucos en los pilares de la casa D del Palacio, que deben de haber sido modelados también durante el segundo cuarto del siglo VIII.

³ Véase: Coe Michael D. y Elizabeth P. Benson. *Three Maya Relief Panels at Dumbarton Oaks*, pp. 18-20 Washington, D.C. 1966.

En realidad todos estos relieves (Tablero del Palacio, pilares de la casa D, Tablero de los Esclavos y Tablero de Dumbarton Oaks) pertenecen ya a la fase naturalista-dinámica de la escultura palenquense, entre 720 y 790 ca., que en oposición a todo un primer estadio hierático-religioso, de 610 a 700 ca., se caracteriza por el desarrollo de las formas naturales y por la presencia de cualidades dinámicas en la composición.

Es de notarse como en el relieve de Dumbarton Oaks la figura central, que marca un eje vertical medio, levanta el brazo izquierdo y desliza delicadamente el pie del mismo lado con el fin de aligerar los volúmenes, sugerir movimiento y evitar una pesada simetría.

Estos elementos, y otros más, nos indican cierta libertad en la expresión y una voluntad artística naturalista que se manifiesta por el bien logrado intento de dar a los personajes representados rasgos que los individualicen. Dentro del ideal estético palenquense, las figuras que aparecen en los relieves del siglo VIII son retratos de personajes reales. Es así, que el individuo de pie en el relieve de Dumbarton Oaks, sea posiblemente el mismo que se encuentra sentado al centro del tablero de Palacio.⁴ En los dos casos está flanqueado por las figuras de un hombre y de una mujer. Pero en el de Dumbarton Oaks tienen una situación contraria a la usual, la mujer, cuyo nombre está registrado arriba del tocado, está sentada a la derecha del personaje central y el hombre joven se encuentra a su lado izquierdo.

De acuerdo con el estilo y por lo que indica la fecha y los nombres jeroglíficos, el tablero de Dumbarton Oaks puede haber sido ejecutado a principios del segundo cuarto del siglo VIII. El tema, sin embargo, nos remite a una época anterior.

Durante el siglo VIII la mayoría de las escenas conmemoran hechos históricos (Lápida Oval, Tableros del Palacio y de los Esclavos). Pues bien, el asunto del tablero de Dumbarton Oaks es de índole simbólica-religiosa.

¿Se tratará de alguna ceremonia ritual importante efectuada por el jefe-sacerdote palenquense al que acompañan su mujer y su sucesor? No sería improbable que el *halach-uinic* de Palenque fuese a la vez autoridad en el orden político y en el religioso, y que con el tiempo el prestigio personal y el afán de gloria individual suplantaran su categoría religiosa. Que la escena tiene carácter religioso lo confirma la presencia

⁴ El Dr. H. Berlin me informó que el mismo nombre que termina con el Glifo Emblema de Palenque que aparece en el tablero del Palacio, se encuentra en el tablero de Dumbarton Oaks de E1 a II.

de los diosecillos narigudos que sostienen los personajes de los lados sobre su regazo. La mujer carga a uno de estos niños con máscara de nariz y labio protuberante, que tiene una de sus piernas transformadas en cuerpo de serpiente (lámina 2). Notable es, y con seguridad significativo, el que las máscaras de estos diosecillos sean iguales a las del tocado de la figura que lo sostiene.

Por su parte, el individuo principal, lleva en sus manos dos elementos únicos en la iconografía palencana. Con la mano derecha toma una bolsa rígida que lleva inscrito el signo 6 Akbal, y una viborilla; con la izquierda sostiene una hacha en forma del signo Cauac cuyo mango está formado por dos cuerpos de serpiente, uno de los cuales termina en flamígeras volutas. Otros elementos del adorno de este personaje resultan novedosos. Así tenemos, la orejera en forma de corte de caracol, el pectoral y el elaborado cinturón figurando piezas de mosaico, por demás excepcionales.

Por su temática el tablero de Dumbarton Oaks concuerda con los relieves realizados en la segunda mitad del siglo VII (Estucos de la casa A, tableros de las Cruces y del Sol, estucos del Templo de las Inscripciones), mientras que cambios aparentes en el estilo nos sugieren que fue tallado posteriormente. Parece factible suponer entonces que el tablero conmemora un hecho del pasado.⁵ H. Berlin ha puesto de manifiesto que muchas de las inscripciones palencanas registran acontecimientos antiguos.⁶ La escena del tablero de Dumbarton Oaks quizá pretenda al inspirarse en el pasado, renovar aspectos religiosos ya perdidos.

Obra maestra del arte palencano el relieve de Dumbarton Oaks refleja una dimensión más de la enigmática y compleja cultura de los mayas clásicos.

BIBLIOGRAFÍA

- BERLIN, Heinrich. "El Glifo 'Emblema' en las Inscripciones Mayas." *Journal de la Société des Americanistes*, vol. XLVII, pp. 111-119. París. 1958.
1965 "The Inscription of the Temple of the Cross at Palenque." *American Antiquity*, vol. 30, núm. 3, pp. 330-342. Menasha.

BLOM, Franz y Oliver LA FARGE. *Tribes and Temples. A record of the Expedi-*

NOTA: Las fotos publicadas son cortesía de *Dumbarton Oaks, Trustees for Harvard University, Washington, D. C.* Agradezco a la señorita Elizabeth P. Benson, creadora de la colección, el que me las facilitara.

⁵ Véase Coe Michael D., *op. cit.*: 20.

⁶ Heinrich Berlin, 1965.

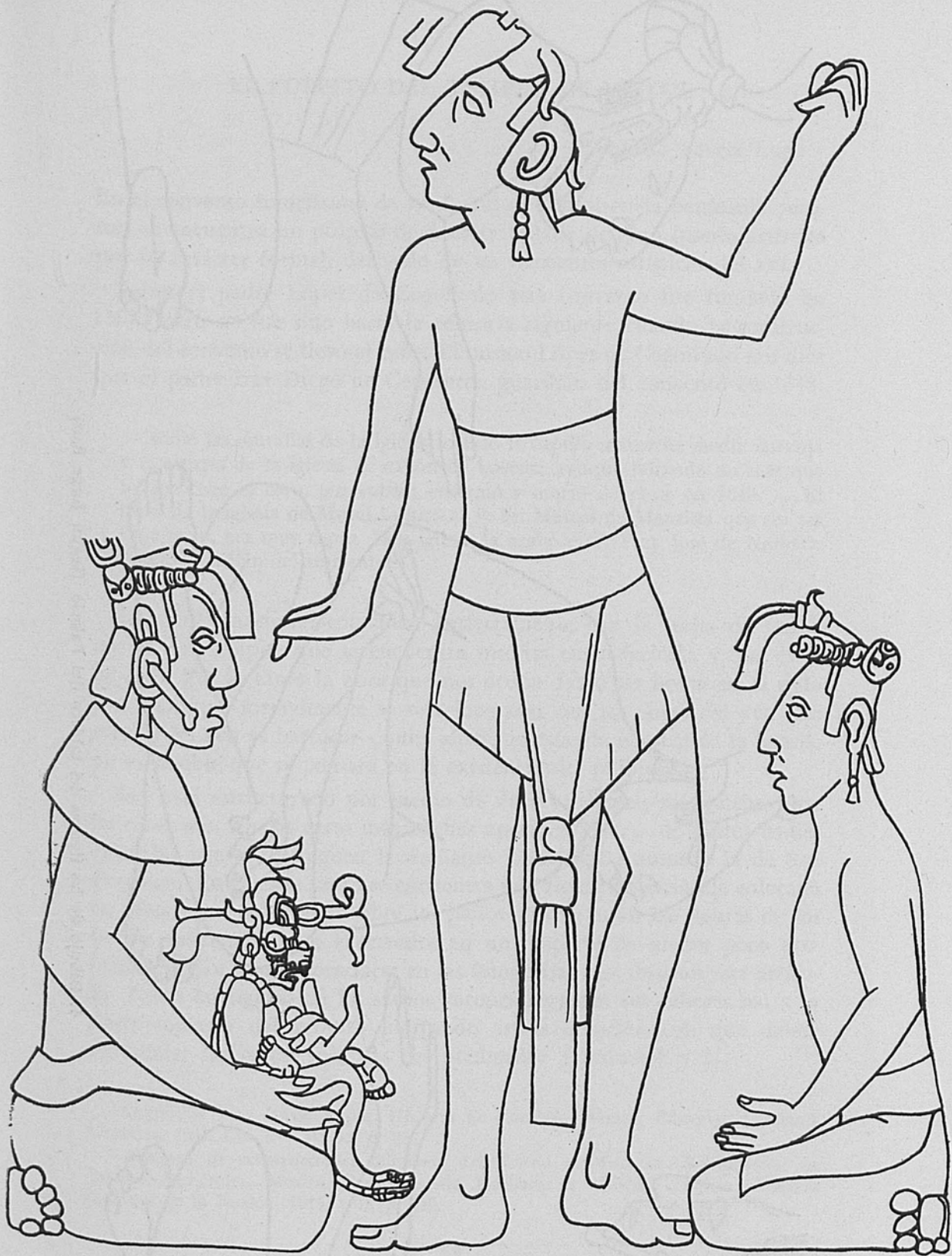
- 1926 tion to Middle America conducted by the Tulane University of Louisiana in 1925. Publ. by the Tulane University of Louisiana. New Orleans, La.
- COE, Michael D. y Elizabeth P. BENSON. "Three Maya Relief Panels at Dumbarton Oaks." *Studies in Pre Columbian Art and Archaeology*. Number 1966 Two. Dumbarton Oaks. Trustees for Harvard University. Washington, D. C.
- DE LA FUENTE, Beatriz. *La escultura de Palenque*. Instituto de Investigaciones Estéticas. Universidad Nacional Autónoma de México. México.



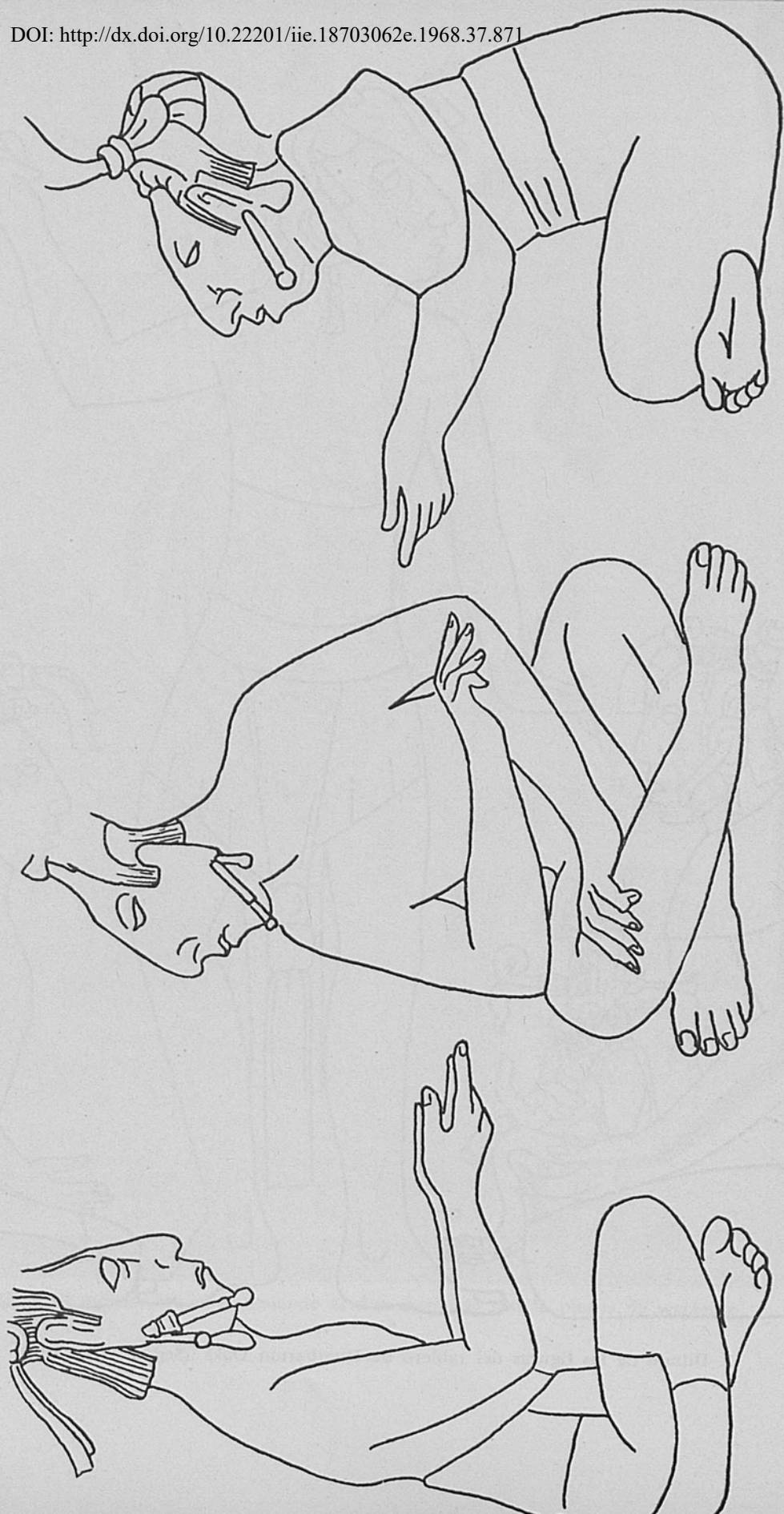
1. Relieve de Palenque en Dumbarton Oaks, Washington



2. Detalle del mismo. Mujer sosteniendo al dios narigudo con la pierna de serpiente



3. Dibujo de las figuras del tablero de Dumbarton Oaks (Según Jorge Ruz)



4. Dibujo de las figuras del tablero del Palatio (Según Jorge Ruz)